

中華活葉文選

(九)

1
4.02

上海古籍出版社

中華書局文選

(九)

上海古籍出版社

中华活叶文选

(九)

上海古籍出版社出版

(上海瑞金二路 272 号)

上海书店上海发行所发行 浙江上虞印刷厂印刷

开本 787 × 1092 1/32 印张 4.875 字数 21,000

1982 年 3 月第 1 版 1983 年 3 月第 1 次印刷

印数, 400,001—50,000

统一书号: 10186·379 定价(六): 0.36 元

出版说明

我社出版的《中华活叶文选》，从古代文、史、哲各类著作中编辑优秀篇章，详加解释，或附今译，供具有中等文化程度以上的干部、教师、学生及古典作品爱好者阅读，以提高读者的理解能力和欣赏水平，迄今已出十六辑，并汇编为合订本八册。现考虑到读者保存与检阅的方便，本社决定自第十七辑起，每辑合编为一册出版，不再以活叶形式印行。谨此说明。

上海古籍出版社

一九八二年七月十二日

目 录

161. 无逸····· 尚 书 (1)
162. 赐南粤王赵佗书····· 汉文帝 (10)
- 遗诏····· 汉文帝 (14)
- 平法诏····· 汉宣帝 (18)
163. 关羽、张飞传····· 陈 寿 (21)
164. 咏史诗八首····· 左 思 (87)
165. 李益诗十五首 ····· (46)
- 一、江南词····· (47)
- 二、竹窗闻风寄苗发、司空曙 ····· (48)
- 三、喜见外弟又言别····· (49)
- 四、夜上受降城闻笛····· (50)
- 五、送人归岳阳····· (51)
- 六、宫怨····· (51)
- 七、暖川····· (52)
- 八、塞下曲····· (53)
- 九、边思····· (54)
- 十、江南曲····· (55)
- 十一、邠宁春日····· (56)
- 十二、汴河曲····· (56)

- 十三、逢归信偶寄……………(57)
- 十四、春夜闻笛……………(58)
- 十五、登天坛夜见海……………(59)
166. 平淮西碑…………… 韩愈 (62)
167. 木假山记…………… 苏洵 (79)
- 文与可画筧箴谷偃竹记…………… 苏轼 (82)
- 黄州快哉亭记…………… 苏轼 (88)
168. 瘞旅文…………… 王守仁 (98)
- 答毛宪副…………… 王守仁 (99)
169. 帝京景物略二则…………… 刘侗、于奕正 (102)
- 一、卢沟桥……………(103)
- 二、钓鱼台……………(109)
170. 朱彝尊诗文九篇…………… (112)
- 一、韩信论……………(118)
- 二、夏墓荡……………(119)
- 三、捉人行……………(120)
- 四、岳忠武王墓……………(122)
- 五、渡钱塘……………(127)
- 六、淮阴城下作……………(128)
- 七、鸳鸯湖樵歌(二首)(蟹舍渔村、宝带河连)……………(129)
- 八、酬洪昇……………(131)

尚书·无逸 杨宏译注

【《尚书》介绍】《尚书》，是我国古代第一部历史文件汇编。先秦时称《书》，汉初称《尚书》，意思是“上古之书”。汉武帝时，定《易》、《书》、《诗》、《春秋》、《礼》为“五经”，作为儒家的经典，所以《尚书》又称为《书经》。

秦以前古书中引用的《书》，多数已失传。据《汉书·艺文志》记载：《尚书》有百篇，“上断于尧，下讫于秦”，并说孔子曾为之作序（这点不可信）。秦焚书后，汉初济南伏生传下了《今文尚书》二十九篇。但汉景帝、武帝间，据说从孔子故宅坏壁中又得到用“古文”字书写的《尚书》，较《今文尚书》多十六篇，称为《古文尚书》。后来这多出的十六篇也散失了。至东晋初，《尚书》却多出了二十五篇，这引起了唐、宋学者的怀疑，直到清代的阎若璩等人才最终证明它们是伪造的。

《尚书》的内容，唐刘知几在《史通·六家篇》中说：“书之所主，本于号令，所以宣王道之正义，发话言于臣下。故其所载，皆典、谟、训、诰、誓、命之文。”也即是古代各种形式的政府文告、誓词号令和告诫词。或是当代史

官所写，或为后代史官追记。在现传的二十九篇中，分为三个部分：《尧典》等四篇为《虞夏书》，《汤誓》等七篇为《商书》，《牧誓》以后各篇为《周书》。

《尚书》因为是最古的记载贵族言论的文章，用词和金文（铜器铭文）差不多，所以比较难读，大都佶屈聱牙；其中有些篇章比较简明，可能已经后人润饰过。但是，它们都已是成篇的文章，有头尾，分层次；发抒议论，井井有条；叙述事实，完整周详；有形象化的词句，也开始运用比喻。《尚书》不但对研究古代历史极有价值，它在文学史上，也是最早的文学作品，对春秋以后的散文发展有重要影响。

【说明】《无逸》是现行本《尚书·周书》中的一篇。根据《史记·鲁世家》说：周公（名旦，周文王之子）在武王去世后，辅助成王（名诵，武王之子）执政，恐成王年长，有所淫逸，乃作《无逸》。无（毋）逸，就是不要耽于安逸享乐。

全文是周公的训诫之词，层次很清楚。首先，提出训词的主旨：无逸；接着，列举殷、周几位忠于王事，不敢逸乐的先王的行迹，他们都能享国日久，要成王以之作榜样；也提出生下就享安乐，不知稼穡困苦的君王，是不能久在王位的，尤其是酗酒行乐的殷纣王，更是明显的反面例子，要成王引为鉴戒，不要招致民怨，变乱家国。同时更说到君王如听到下面的怨言责骂，自己应该更加敬畏上天，修养德性，以担负起治国爱民的责任；如听信了谗言，乱杀无辜，必将民愤丛集，国无宁日。最后，以呼吁

成王重视教训结束全文。

《无逸》是《尚书》中比较容易理解的一篇文章。通篇情意恳切，反复申说，谆谆教导，充分表现了周公对年青的王位继任人至为关怀和对国家前途无比关切的感情。

周公曰：“呜呼①，君子所其无逸②！先知稼穡之艰难③，乃逸④；则知小人之依⑤。相小人⑥，厥父母勤劳稼穡⑦，厥子乃不知稼穡之艰难⑧，乃逸，乃谚既诞⑨。否则侮厥父母⑩，曰：‘昔之人，无闻知。’”⑪

周公曰：“呜呼！我闻曰：昔在殷王中宗⑫，严恭寅畏⑬，天命自度⑭。治民祗惧⑮，不敢荒宁⑯。肆中宗之享国⑰，七十有五年。其在高宗⑱，时旧劳于外⑲，

- ①呜呼——感叹词。 ②君子——指统治者。所其——处在其位。无——同“毋”，不要。 ③稼穡(嫁畜 jià-sè)——谷物的播种和收获，泛指农业劳动。 ④乃——于是；然后。作副词用，相当于“这才”。 ⑤小人——小民。依——同“衣”，隐痛、苦衷。据孙星衍《尚书今古文注疏》载：“依同衣；《白虎通·衣裳篇》云：‘衣者，隐也’。” ⑥相——看。 ⑦厥——其、他，代词。 ⑧乃——却。 ⑨谚——同“谗(炎 yàn)”，粗鲁。既——同“暨”，和、同。诞——放肆。 ⑩否则——否同“丕”；丕则，甚至于。 ⑪昔之人——老年人。闻知——知识；见闻。 ⑫中宗——太戊，商汤的玄孙，太庚的儿子，殷代第七代国君。 ⑬严——同“俨”，严肃庄重貌。恭——外貌恭敬。寅——内心恭敬。畏——敬畏。 ⑭度(夺 duò)——量，衡量。 ⑮祗(支 zhī)惧——恭敬小心。 ⑯荒宁——荒怠自安。 ⑰肆——故，所以。享国——享有其国，指君王在位。 ⑱其——语助词，无义。高宗——武丁，殷代第二十八代国君，盘庚之侄。 ⑲时——同“实”。旧——同“久”。武丁为太子时，他父亲小乙命他出外行役，曾和平民一起劳作。

爰暨小人^①。作其即位^②，乃或亮阴^③，三年不言；其惟不言^④，言乃雍^⑤。不敢荒宁，嘉靖殷邦^⑥。至于小大^⑦，无时或怨^⑧。肆高宗之享国，五十有九年。其在祖甲^⑨，不义惟王^⑩，旧为小人^⑪。作其即位，爰知小人之依；能保惠于庶民^⑫，不敢侮鰥寡^⑬。肆祖甲之享国，三十有三年。自时厥后^⑭，立王生则逸^⑮；生则逸，不知稼穡之艰难，不闻小人之劳，惟耽乐之从^⑯。自时厥后，亦罔或克寿^⑰：或十年，或七八年，或五六年，或四三年。”

周公曰：“呜呼！厥亦惟我周太王、王季^⑱，克自

①爰(元 yuán)——于是。暨——与；跟。 ②作——及，等到。

③或——有。亮阴(庵 ān)——又作“凉阴”、“凉闇”、“梁闇”。旧注以为天子居丧守孝之称；指“信默不语”，“无言政事”。 ④其惟——拟议之词，如说“假如”。 ⑤雍——欢乐和谐。 ⑥嘉靖——安定。

⑦小大——大小人臣。 ⑧时——是。 ⑨祖甲——武丁的儿子**帝甲**，殷代第二十二代国君。 ⑩不义惟王——认为自己做国君是不义的行为。传说祖甲有兄祖庚，贤；武丁本要立祖甲为王，祖甲认为废兄立弟是不合道义的，结果逃到民间去了。惟，是；为。 ⑪旧——见前页注⑨。 ⑫保惠——保护、施恩惠。 ⑬鰥(关 guān)寡——年老无妻叫鰥，无夫叫寡。引申指年老而穷苦无告的人。 ⑭自时厥后——自是(此)之后，此处“厥”义同“之”。 ⑮生则逸——生下来就耽于享乐。则，同“即”。 ⑯耽——过度嗜好。从——追逐。 ⑰罔(网 wǎng)——无，没有。克寿——能够长寿。 ⑱太王、王季——周文王的祖父和父亲。

抑畏①。文王卑服②，即康功田功③。微柔懿恭④，怀保小民⑤，惠鲜鰥寡⑥。自朝至于日中昃⑦，不遑暇食⑧，用咸和万民⑨。文王不敢盘于游田⑩，以庶邦惟正之供⑪。文王受命惟中身⑫，厥享国五十年。”

周公曰：“呜呼！继自今嗣王，则其无淫于观⑬、于逸、于游、于田，以万民惟正之供。无皇曰‘今日耽乐’⑭。乃非民攸训⑮，非天攸若⑯，时人丕则有愆⑰。无若殷王受之迷乱⑱，酗于酒德哉⑲！”

周公曰：“呜呼！我闻曰：‘古之人犹胥训告⑳，胥

-
- ①抑畏——谦虚小心。 ②卑服——做卑微的事。服，事情。
③即——完成。康功田功——指居室内的劳作和田地里的劳作。康，同“康”，居室。 ④微柔懿恭——微，善良；柔，仁慈；懿，美好；恭，恭敬。
⑤怀保——爱护。 ⑥惠鲜——善待，和蔼地对待。 ⑦朝（招 zhāo）——早晨。昃（仄 zè）——太阳西斜。 ⑧不遑暇食——没有吃饭的空闲。遑、暇同义，意为空闲的时间。 ⑨用咸和万民——以之与万民和谐相处。用，以。咸，同“谗”，和洽，与“和”同义。 ⑩盘于游田——喜爱远游和狩猎。盘，游乐。游，远游。田，同“畋”，打猎。
⑪以庶邦惟正之供——和小国一起奉行政事。以，与。惟，句中助词，无义。正，同“政”。供，奉行。 ⑫受命——受嗣王位之命。中身——中年时期。 ⑬淫——过度，无节制。观——同“欢”，欢乐。
⑭皇——同“况”，更。 ⑮非民攸训——不是顺从民意的作法。攸，所。训，顺。 ⑯非天攸若——不是顺从天意的作法。若，顺。
⑰时——见前页注⑮。丕则——那就。愆（牵 qiān）——过失。 ⑱殷王受——即殷纣王。受，同“纣”。 ⑲酗（绪 xù）于酒德——以酗酒为德，以酗酒为事。 ⑳古之人——指古代圣王。胥——相。

保惠，胥教诲；民无或胥谗张为幻①。’此厥不听②，人乃训之③；乃变乱先王之正刑④，至于小大。民否⑤，则厥心违怨；否，则厥口诅祝⑥。”

周公曰：“呜呼！自殷王中宗，及高宗，及祖甲，及我周文王，兹四人迪哲⑦。厥或告之曰⑧：‘小人怨汝胥汝！’则皇自敬德⑨。厥愆⑩，曰：‘朕之愆⑪，允若时⑫。’不啻不敢含怒⑬。此厥不听，人乃或谗张为幻，曰：‘小人怨汝胥汝！’则信之。则若时⑭，不永念厥辟⑮，不宽绰厥心⑯，乱罚无罪，杀无辜。怨有同⑰，是丛于厥身。”

周公曰：“呜呼！嗣王其监于兹⑱！”

【译文】 周公说：“唉！在位的君子，不要贪图安逸和享受啊！先要深知耕种田地的艰难，然后再享受，那

① 谗(州 zhōu)张——欺诬。幻——欺骗诈惑。 ② 厥——作“之”解。 ③ 训——同“顺”，模仿的意思。 ④ 正刑——政治、法度。正，同“政”。 ⑤ 民否——人民无所适从。否，一说与下文之“则”为合成词，作“乃至”解。 ⑥ 诅祝——诅咒。祝，同“咒”。 ⑦ 迪哲——明达、智慧。 ⑧ 厥——语首助词，无义。 ⑨ 胥(利 lì)——责骂。 ⑩ 皇自敬德——自己更加敬畏修德。 ⑪ 朕——指人民。 ⑫ 朕(镇 zhèn)——先秦时为古人自称之词，义同“我”。 ⑬ 允若时——果然象这样。允，诚然。时，同“是”，此。 ⑭ 不啻(翅 chī)——不但。 ⑮ 则若时——同“允若时”。则，义同“若”、“或”。 ⑯ 辟(必 bī)——法度。 ⑰ 绰(辍 chuò)——义同“宽”。 ⑱ 怨有同——民心同怨。 ⑲ 监——同“鉴”，鉴戒的意思。

末，就会知道小民的苦楚了。看那些小民，他们的父母辛勤劳苦地耕种田地，作儿子的却不懂得耕种的艰难；只知贪图安逸，而且态度粗鲁，行为放肆。甚至还侮辱他的父母，说：‘老年人嘛，无知无识，什么也不懂！’”

周公说：“唉！我听说：从前殷王中宗，外貌庄重，敬畏上天，常常用天命作为准则，衡量自己的所作所为。他治理人民谨慎小心，不敢坐享安乐而荒废国家大事，所以中宗得以在位七十又五年。到了高宗，他年轻时长期在外服役，和小民一起劳动；他即位以后，居丧三年不讲话，默想治国的方法。他要么不说话，一开口，说出的主张就深得大臣们的拥护。他也不敢享乐以至荒废国家大事，他一心要安定殷邦。在他手下，大小人臣没有一个口出怨言的。所以，高宗得以在位五十又九年。到了祖甲，他认为自己代兄为王是不合道义的，年轻时逃往民间，作了很长时间的小民。因此，他即位为王以后，就能够深知小民的苦楚，能够对平民施加恩惠，不欺侮年老而无依无靠的人。所以祖甲得以在位三十又三年。但从此之后所立的国王，一生下来就享受安乐了。生下来就享受安乐的人，不懂得耕种田地的艰难，不知道小民的劳苦，只知自己追求过度的逸乐。从此之后的国王，再没能够长寿的了；他们在位的时间，有的十年，有的七、八年，有的五、六年，有的只三、四年。”

周公说：“唉！在我周朝，太王和王季，都能够谦虚谨慎。文王做过卑贱的工作，曾经从事于室内和野外的各种劳动。他心地善良仁慈，待人和蔼恭谨，能关怀小民的

生活，好意对待年老而无依无靠的人。他从早到晚地忙碌，甚至没有吃饭的空闲，以他的尽心尽力，使万民能同他安乐相处。文王不敢留恋于游猎玩乐，总是和各小国一起奉行各种政务。他是中年才受命继任王位的，在位五十年。”

周公说：“唉！从今以后承继君位的王啊，你可不要沉缅于享乐、安逸、游览、狩猎啊；要勤恳地为万民奉行各种政务。可不要说：‘今天暂且享受一番吧。’这样，既不是顺从民意的作法，也不是顺从天意的行为。谁这样做，谁就犯过错。万不可象殷纣王那样迷惑昏乱，日夜酗酒，荒废政事啊！”

周公说：“唉！我听说过：‘古代圣王常常训导小民，关怀小民，教诲小民，因此，小民没有欺诈说谎的。’如果不按这个做法，人们就会相互欺诈，变乱先王的法度，甚至大小群臣也会如此。小民无所适从，就会产生怨恨；而无所适从，他们就会满口诅咒责骂了。”

周公说：“唉！从殷王中宗，到高宗，到祖甲，到我朝的周文王，这四位都是非常明智通达的君王。如果有人去告诉他们：‘小民在怨恨你、责骂你！’他们便更加敬畏上天，谨慎自己的行动，以提高自己的品德修养。小民有了过错，就说：‘这是朕的过错，实在是如此。’不敢轻易动怒。假如你不听这个道理，有人一弄虚作假，说：‘小民在怨恨你、责骂你！’你马上就会相信了。果真如此，你就会忘了国家法度，不能宽大为怀，就会乱罚无罪的人，妄杀无辜的人。这样，必然众口一词，民心同怨，所有的民愤

都将齐集到你身上来了！”

周公说：“唉！你这先王的继承者啊，可要把这些作为鉴戒，永记不忘啊！”

賜南粵王趙佗書

漢文帝 著
何滿子 注

【作者介绍】 漢文帝劉恒，為高帝劉邦之子，初封代王。呂后死后，呂祿、呂產等據兵謀亂，周勃、陳平等大臣誅平諸呂，遂迎立為帝，在位二十三年（前179—前157）。西漢初，連年兵亂，生產力破壞嚴重，文帝政尚寬簡，保护和促進了農業生產，使國力逐步富強，社會漸趨安定。史家因稱為“賢君”。

【说明】 本文載于《漢書·西南夷兩粵朝鮮傳》。《漢書》原系東漢班固所編撰，但所收公文詔令，却都是依據檔案材料直錄的。此書開頭，有“朕，高皇帝側室之子”句，這當非臣下代筆所敢寫。因此，和一般由文墨之臣起草的文書不同，這應為文帝所親作，至少也是經他親自修改定稿的。這是一篇勸諭屬國息兵通好的文書，而南粵和漢王朝的失和，是呂后當政時的事；所以，此信的開頭，就表白了他并非呂后所生；在宣告自己即位后，對呂后很有分寸地薄責數語，為雙方的解怨創造前提；告訴趙佗所要求的都已給予滿足，并曉以大義，闡明戰爭對彼此人民無利，應從此停止敵對關係。勸令息兵后，又宣示漢王朝

对南粤并无领土欲望，又委婉地责备他不该擅自称帝，应维持以前的藩属关系，彼此通好。全文叙次井然，词意也不倨岸尊大，和缓、亲切而又不失严正，具有较强的说服力。

皇帝谨问南粤王①：甚苦心劳意。

朕，高皇帝侧室之子②，弃外奉北藩于代③；道里辽远，壅蔽朴愚④，未尝致书。高皇帝弃群臣⑤，孝惠皇帝即世⑥，高后自临事⑦，不幸有疾⑧，日进不衰⑨，以故

①皇帝——汉文帝自称。问——存问，慰劳。南粤王——姓赵名佗，真定（今河北省正定县）人。秦时为南海龙川（今广东省惠阳县附近）令。秦末，南海尉任嚣死，他继任南海尉，故亦称尉佗。秦亡后，自立为南武王（《史记》作南越武王）。汉高帝十一年（前196），派陆贾为使，册立他为南粤王。吕后掌政时，自立为南粤武帝，兴兵攻扰长沙（汉代国名，在今湖南省长沙市）边境。文帝二年（前178），优慰其留在真定原籍的家族，又派大中大夫陆贾携此书责劝，佗称臣复谢，去帝号。卒于武帝建元四年（前136）。

②高皇帝——汉高帝刘邦。侧室之子——非正妻（吕后）所生之子。文帝系薄姬所生。由于吕后当政时与南粤不睦，故文帝特别叙明非吕后所生。又据近人杨树达说，吕后取它姓子冒作惠帝子，立为帝，故文帝特别叙明自己是高帝亲子。

③弃外——言不留在京都，封于外地。代——古国名，地在今河北省北部及山西省东北部。在国境之北，故称“北藩”。藩是宗族出镇、作王朝的藩篱之意。

④壅蔽——指封地边远。朴愚——指孤陋寡闻。

⑤弃——死亡的讳称。

⑥孝惠皇帝——名盈，高帝子。在位七年（前194—前188）。即世——逝世。

⑦高后——高帝之后吕雉，惠帝母；惠帝死后，即由她掌政。临事——执政，掌权。

⑧疾——病重称疾。

⑨日进不衰——指病情日益严重。